

Abweichungen von der Norm bei  
formalen Sprachen vs. Natürlichen  
Sprachen

# Abweichung von der Norm...

## Was ist die Norm?

- ▶ „Die Normung bezeichnet die Formulierung, Herausgabe und Anwendung von Regeln, Leitlinien oder Merkmalen durch eine anerkannte Organisation und deren Normengremien.“

### **Sprachnorm**

- ▶ „das über vorliegende Äußerungen erschließbare und allen Mitgliedern einer Sprachgemeinschaft verfügbare Regelsystem einer Sprache.“

# Abweichungen von der Norm

- ▶ Unterscheidung zwischen
  - ▶ zufälligen, singulären Abweichungen
  - ▶ Wiederholten, regelhaften Abweichungen

# Abweichung in Bezug auf die Funktionalität - Esoterisch/Exoterisch

- ▶ Esoterische Sprache: Von einer geringen Anzahl gesprochen, kaum Kontakt nach außen
- ▶ Exoterische Sprache: Große Sprecheranzahl, viel Kontakt nach außen

# Natürliche esoterische Sprachen

- ▶ <https://www.youtube.com/watch?v=YXDbcOKEHfc>
- ▶ Pawnee – 3:45-5:00
- ▶ Silbo Gomero - 7:27-09:10
- ▶ Pirahã - 9:48-10:45



# Esoterische Programmiersprachen

## OMGROFL

- ▶ lol iz 1  
wtf lol iz liek 1  
rofl lol  
lmao lol  
brb
- ▶ rtfm, tldr, w00t, stfw, n00b, 133t, haxor, stfu

# Esoterische Programmiersprachen

## Brainfuck

```

+++++[>++++++>++++++>++++<
<<-]>++++.>+++++++.++++.---
---.+++.[>>>>+< <<<-]>>>>[< <+<<+>>>>-]
< <<<---.[>>>>+< <<<-]>>>>[< +<<<+>>>>-]
< <<<-.>>>>.>>>>.< <[>>>>+< <<<-
]>+.< <--->>>>++++>---.

```



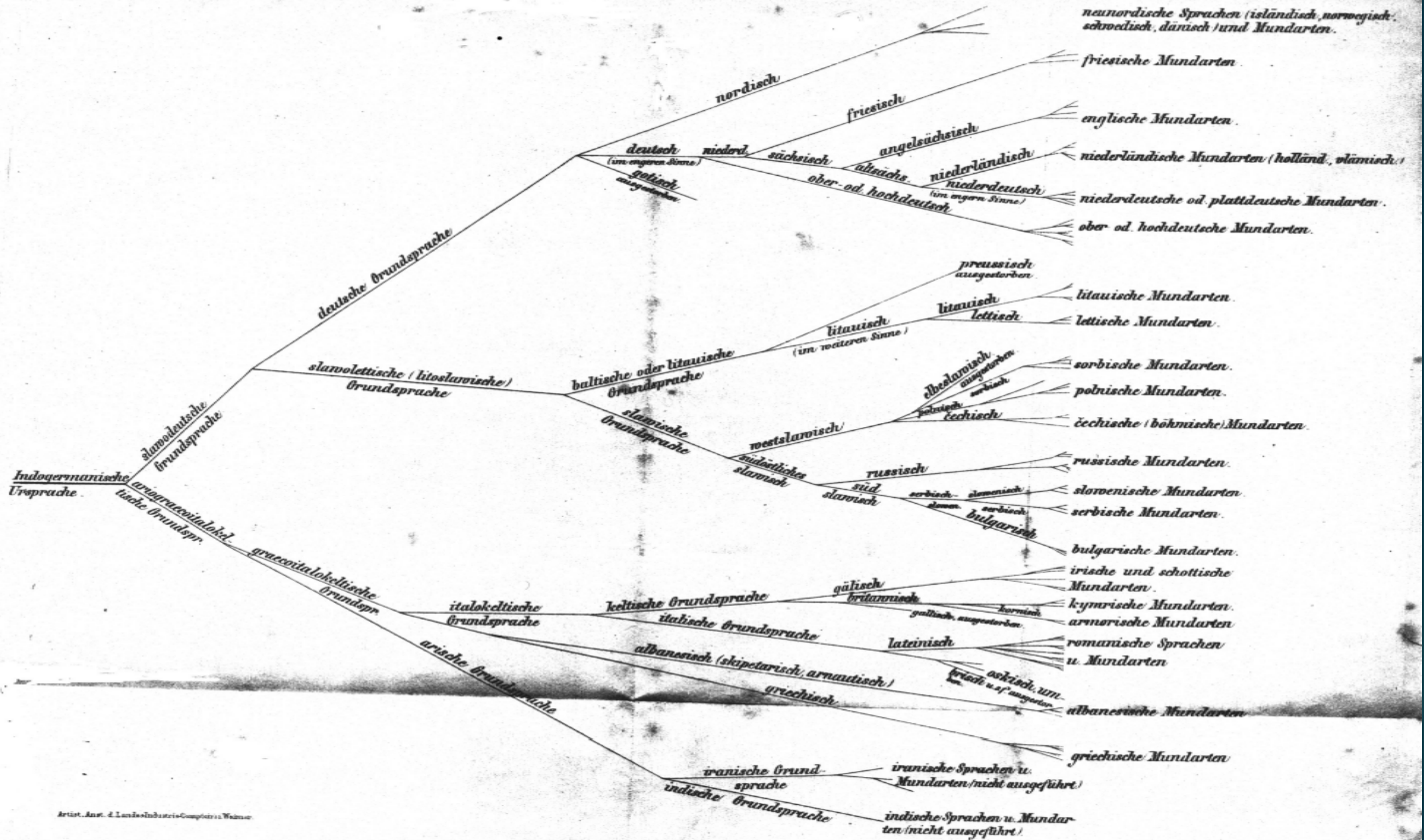


# Standardsprachen

- ▶ „über den Mundarten, lokalen Umgangssprachen und Gruppensprachen stehende, allgemein verbindliche Sprachform; gesprochene und geschriebene Erscheinungsform der Hochsprache“
- ▶ a) Ästhetizität
- ▶ b) Faktizität
- ▶ c) Beharrung
- ▶ d) Funktionalität

# Standardsprachen – Beispiel Deutsch

- ▶ „Wenn Hoch- und Niederdeutsch heute als Einheit zusammengefasst werden, so deshalb, weil sich Ihre Sprecher als übergreifende Norm empfinden und weil sich historisch das Hochdeutsche als übergreifende Schriftsprache etabliert hat, also Hoch- und Niederdeutsch „zusammengewachsen“ sind.“
- ▶ Seit wann gibt es eine Standardsprache?



# Standardsprache – Umgangssprache – Dialekt

## ▶ Entstehung?

- |                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| ▶ I geh hõãm.          | Basisdialekt    |
| ▶ I geh haam.          | Verkehrsdialekt |
| ▶ Ich geh heim.        | Umgangssprache  |
| ▶ Ich gehe nach Hause. | Standardsprache |

# Standardsprache – Umgangssprache – Dialekt

- ▶ Diatopische Differenzierung: räumliche Perspektive
- ▶ Diastratische Differenzierung: Unter/Mittel/Oberschicht
- ▶ Diaphasische Differenzierung: Lebensalter/Generationszugehörigkeit
- ▶ Diasituative Differenzierung: Situationsgebunden

# Dialekte von Programmiersprachen

- ▶ Eine ähnliche Variante oder eine Erweiterung einer Sprache
  - ▶ Beinhaltet demnach auch ältere Versionen einer Programmiersprache
- ▶ Beispiele:
  - ▶ BASIC: BBC BASIC; BASICODE, Blitz BASIC, KBASIC, DarkBASIC, ...
  - ▶ "If you've seen one Forth... you've seen one Forth."

# Toleranz von Abweichungen

## Grammatical oder Korrekt?

- ▶ Grammatical: Muttersprachlern zufolge (was richtig "klingt")
- ▶ Korrekt: Entsprechend den Regeln der Grammatik



# Autonomie von Syntax und Semantik

Die grünen, farblosen Ideen schlafen wild

# Beispiele: Agramaticalidad in Spanisch

- ▶ \* Le veo a menudo (gramatical in den Dialekten mit leísmo)
- ▶ \* Nadie no está (gramatical in Río de la Plata)
- ▶ ¿Qué paso?
- ▶ #Salvó la enfermera al paciente
- ▶ #Al paciente la enfermera lo salvó

# Nicht sprachübergreifend!

- ▶ They are happy
- ▶ \* Are happy
  
- ▶ Sie sind glücklich
- ▶ \* Sind glücklich
  
- ▶ Ellos son felices.
- ▶ Son felices.

# Doppeltes Futur im deutschen Sprachraum

- ▶ Grammatikalisch falsch, dennoch von fast jedem 8ten akzeptiert
- ▶ „Meine Nachbarn glauben nicht, dass ihr Schwager sein Haus in 4 Jahren abbezahlt haben werden wird.“

# Normen für Programmiersprachen

- ▶ Ermöglichen Austausch zwischen den in dieser Sprache geschriebenen Programmen und den Datenverarbeitungsanlagen

ISO/IEC TR 10176	Informationstechnik – Richtlinien für die Erarbeitung von Programmiersprachen-Normen (Sep 1998)
ISO/IEC 10967	Informationstechnik – Sprachunabhängige Arithmetik – Teil 1: Ganzzahl- und Gleitpunkt-Arithmetik (Dez 1994)
ISO/IEC 11404	Informationstechnik – Programmiersprachen, ihre Umgebungen und System-Software-Schnittstellen – Sprachunabhängige Datentypen (Dez 1996)
ISO/IEC TR 10182	Informationstechnik – Programmiersprachen, ihre Umgebungen und System-Software-Schnittstellen – Richtlinien für Sprachbindungen (Dez 1993)

# Unterschiede stärker als Gemeinsamkeiten

- ▶ Abweichungen bei natürlichen Sprachen deutlich häufiger
- ▶ Formale Sprachen akzeptieren keine Flüchtigkeitsfehler
- ▶ Formale Sprachen sind durch wenige Regeln in Verwendung definiert